



GUIDE FALC

(Facile À Lire et à Comprendre)



LE NOUVEAU PRINTEMPS

DU 29 MAI AU 28 JUIN 2026
QUARTIER MARENGO / BONNEFOY / JOLIMONT
TOULOUSE

Ce guide est écrit en **FALC**.
FALC veut dire **F**acile **À** Lire et à **C**omprendre.



Ce guide permet de visiter les expositions du festival
Le Nouveau Printemps dans un langage compréhensible
pour toutes et tous.

Ces textes peuvent être compris par

- les personnes handicapées mentales
- les personnes dyslexiques
- les personnes malvoyantes
- les personnes âgées
- les personnes qui maîtrisent mal le français.

SOMMAIRE

Gare Toulouse Matabiau	p.6
Médiathèque José Cabanis	p.8
Observatoire de Jolimont	p.12
Lieu Commun	p.18
Atelier Trois_a	p.22
Garage Bonnefoy / ppa architectures.....	p.24
Centre culturel Bonnefoy	p.28
Espace public	p.32
Les Herbes Folles	p.36
Atelier d'artistes IPN	p.38
Institut Cervantes	p.42
Les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse	p.46



© David Paquin

Où et quand ?

TOULOUSE

Gare Toulouse Matabiau

Boulevard Pierre Sémard

Du 29 mai au 31 août 2026

L'exposition est visible tous les jours 24h/24



Ces femmes ont marché dans la rue avant d'être prises en photo par Pilar Albarracín
© Pilar Albarracín

L'oeuvre s'appelle **En la piel del otro** ou « Dans la peau de l'autre » en français.

L'artiste est **Pilar Albarracín**

L'oeuvre est composée de grandes photographies sur la façade de la gare. Les photographies montrent des femmes en tenue de flamenco.

Le flamenco est une musique et une danse, qui vient d'Andalousie, en Espagne.

L'oeuvre montre la puissance des femmes quand elles sont ensemble.



© Bernard Aiach

Où et quand ?

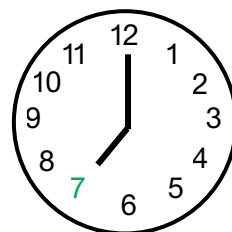
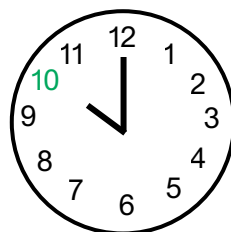
TOULOUSE

Médiathèque José Cabanis

1 Allée Jacques Chaban-Delmas

Du 29 mai au 28 juin 2026

Le mardi, le mercredi et le samedi
de 10h00 à 19h00



Le jeudi et le vendredi
de 14h00 à 19h00

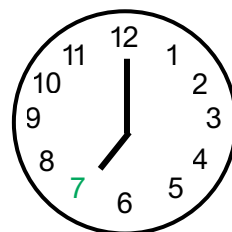
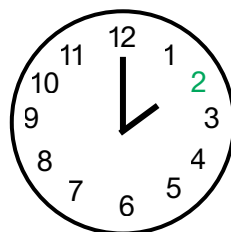




Image de l'artiste dans l'une de ses œuvres © Lusmore Daud

L'oeuvre s'appelle **Lumière Noire**

L'artiste est **Lusmore Daud**

L'artiste fabrique des espaces plongés dans le noir.
Les murs des espaces sont recouverts de motifs,
à la peinture fluorescente,
une peinture qui brille.

La lumière noire permet de révéler ces motifs dans l'obscurité.

L'artiste crée un monde comme dans les rêves.



Image extraite des vidéos de l'exposition **Danses interdites**

© Smaïl Kanouté

L'exposition **Danses interdites** est une exposition collective.
Une exposition collective regroupe plusieurs artistes.

Les artistes sont : **Vir Andres Hera, Dalila Dalléas Bouzar, Paloma de la Cruz, Darius Dolatyari-Dolatdoust, Juan Francisco Gonzalez, Smaïl Kanouté, Ben Russell, Grégoire Schaller, Rebecca Topakian, Ana Vaz, Ulla Von Brandenburg**

Et pour la scénographie : **Nicolas Verschaeve studio (équipe : Théodore Diviné)**

La scénographie est la manière de mettre en scène plusieurs oeuvres d'art dans un même espace.

Cette exposition présente des danses qui ont été interdites dans plusieurs pays. Les artistes racontent leurs histoires passées pour qu'elles existent dans le présent.

Les artistes montrent des oeuvres différentes :

- des vidéos
- du textile
- des objets en céramique



© Vir Andres Hera



Images extraites des vidéos de l'exposition Danses interdites

© Ana Vaz



© Rémi Deligeon

Où et quand ?

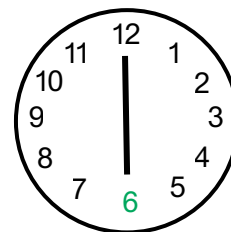
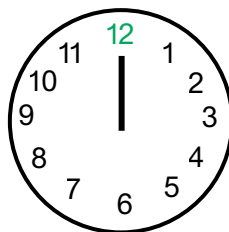
TOULOUSE

Observatoire de Jolimont - Le Château

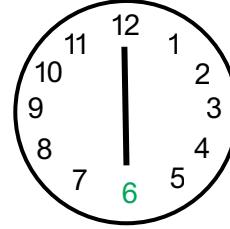
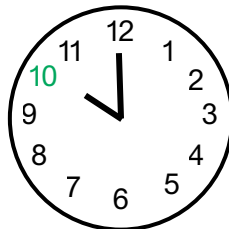
1 Avenue Camille Flammarion

Du 29 mai au 28 juin 2026

Du mercredi au vendredi
de 12h00 à 18h00



Le samedi
de 10h00 à 18h00



Le dimanche
de 14h00 à 18h00

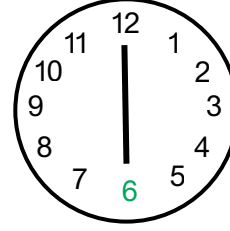
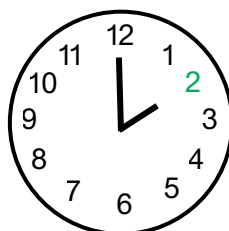




Image extraite de la vidéo © Gala Hernández López

L'oeuvre s'appelle **like moths to light** ou « comme des papillons de nuit vers la lumière » en français.

L'artiste est **Gala Hernández López**

L'oeuvre est une vidéo.

L'artiste imagine un monde où les entreprises ont accès à nos rêves.

Les rêves sont des espaces d'intimité et donc de liberté.

Les entreprises peuvent accéder aux secrets des personnages.

L'artiste se demande comment les nouvelles technologies contrôlent et manipulent les populations.



Où et quand ?

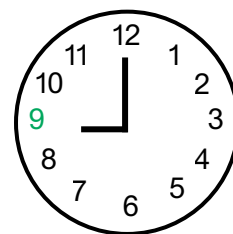
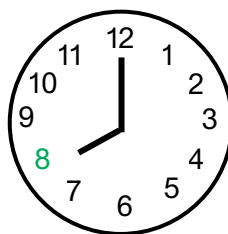
TOULOUSE

Jardin de l'Observatoire de Toulouse

1 Avenue Camille Flammarion

Du 29 mai au 20 septembre 2026

Tous les jours de 8h00 à 21h00





© J.-C. Lett

Cette oeuvre s'appelle **Sabotage**

Cette oeuvre est installée définitivement dans le jardin de Jolimont.

L'artiste est **Nicolas Daubanes**

L'oeuvre est une sculpture en béton et en sucre.

L'oeuvre ressemble à un escalier inachevé.

L'artiste rend hommage aux actes de sabotage.

Le sabotage consiste à :

- empêcher une action
- abîmer quelque chose

Pendant la Seconde Guerre mondiale,
les résistants ont saboté des bâtiments.

Une légende raconte que les prisonniers de guerre mettaient du sucre
dans les machines qui font du béton.

Mettre du sucre dans les constructions les rendaient plus fragiles.



Photographies de Manuel Outumuro © Manuel Outumuro

L'oeuvre s'appelle **Femmes d'autres mondes**

L'artiste est **Manuel Outumuro**

L'oeuvre est une série de photographies.

Les photographies sont imprimées en très grand format.

Les photographies sont collées à l'extérieur sur les murs des bâtiments.

L'artiste fait les portraits d'actrices célèbres en noir et blanc.

L'artiste a exposé les portraits dans son village natal à A Merca en Espagne.

Une femme du village a dit que ces portraits sont ceux de « femmes d'autres mondes ».

L'artiste a choisi ce titre pour nommer sa série au festival Le Nouveau Printemps.



Rossy de Palma photographée par Manuel Outumuro
© Manuel Outumuro



© Lieu Commun

Où et quand ?

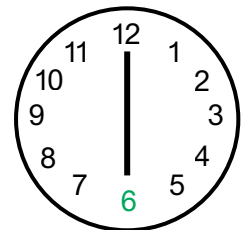
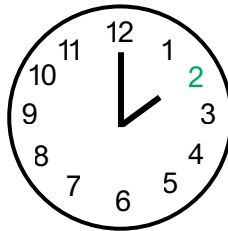
TOULOUSE

Lieu Commun

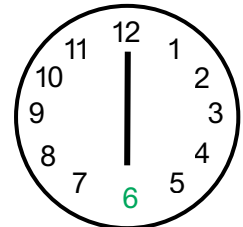
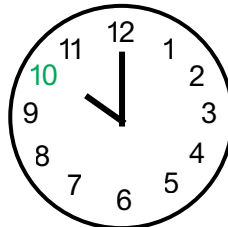
25 rue d'Armagnac

Du 29 mai au 28 juin 2026

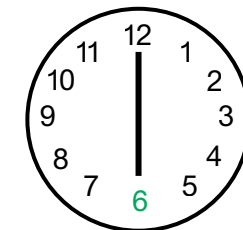
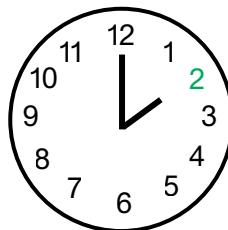
Du mercredi au vendredi
de 14h00 à 18h00

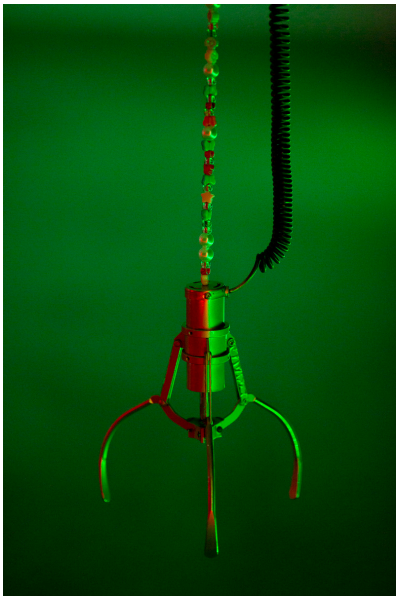


Le samedi
de 10h00 à 18h00



Le dimanche
de 14h00 à 18h00





Images des oeuvres © Cécile Mella © Anne Deguelle © Safouane Ben Slama

L'exposition **Entre les deux, des chemins** est une exposition collective.
Cette exposition regroupe plusieurs artistes.

Les artistes sont : **Socheata Aing, Charlie Aubry, Safouane Ben Slama, Joy Charpentier, Anne Deguelle, Lucile Martinez, Marion Mounic, Lilie Pinot, Melika Sadeghzadeh, Eglé Šimkus, also dewever stragiotti, Won Jy.**

Les oeuvres évoquent les récits personnels des artistes.

Ces récits viennent d'histoires d'exils et de migrations.

Un exil est l'expulsion d'une personne hors de son pays d'origine.

Une migration est le fait de se déplacer dans un autre lieu de vie pour longtemps.

Les artistes montrent des oeuvres différentes :

- des photographies
- des performances
- des vidéos
- des installations



Photographie de Pilar Albarracín. On peut voir l'artiste sur le toit de la voiture

© Pilar Albarracín

L'exposition **Diaspora Wonderland Toulouse** est une exposition collective. Une exposition collective regroupe plusieurs artistes.

Les artistes sont : **Pilar Albarracín, Nassim Azarzar, Sophia Kacimi (avec la participation d'Osama Ahdi)**

Une diaspora est une dispersion de populations à travers le monde. Les artistes font partie des diasporas afro-méditerranéennes. Les diasporas afro-méditerranéennes viennent des pays autour de la mer méditerranée.

Le mot Wonderland signifie « Merveilleux » en français. Le titre de l'exposition évoque le mélange des traditions de plusieurs pays. Les artistes montrent ce qu'il y a d'étonnant dans ce mélange.

Les artistes exposent des oeuvres très différentes :

- des photographies
- des installations
- des peintures



Photographie de l'oeuvre de Sophia Kacimi © Osama Ahdi



Où et quand ?

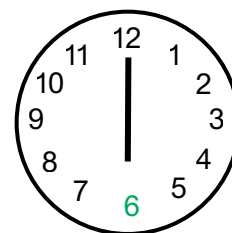
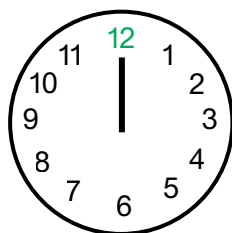
TOULOUSE

Atelier Trois_a

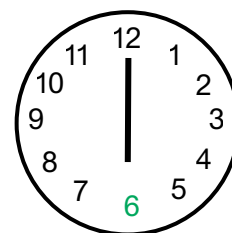
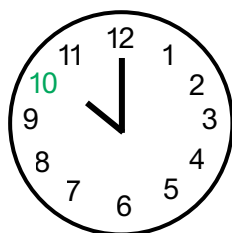
3a rue de Turin

Du 29 mai au 28 juin 2026

Du mercredi au vendredi
de 12h00 à 18h00



Le samedi
de 10h00 à 18h00





Images de rencontres et d'oeuvres précédentes

© mia ftz & Pauline Touchais Leriche

L'oeuvre s'appelle **Nouées**

Les artistes sont **mia ftz** et **Pauline Touchais Leriche**

L'oeuvre est composée de textes et de photographies.

Les artistes travaillent sur le thème des violences.

Le titre « Nouées » signifie qu'une personne peut être victime de différentes violences.

Les artistes rencontrent des personnes qui travaillent sur ces violences :

- des associations qui luttent contre les violences
- des artistes
- des chercheurs et chercheuses

Ces personnes se réunissent pour parler des violences qu'elles ont vécues.

Nommer les violences permet ainsi de mieux les comprendre.

Ces violences peuvent donc être arrêtées et soignées.



© ppa architectures

Où et quand ?

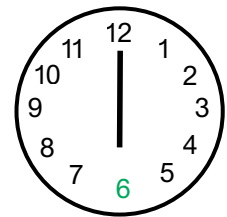
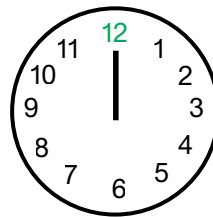
TOULOUSE

Garage Bonnefoy / ppa architectures

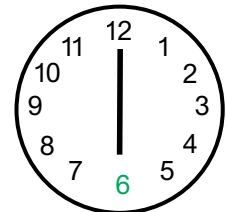
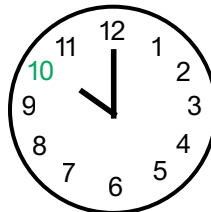
20-22 rue du Faubourg Bonnefoy

Du 29 mai au 28 juin 2026

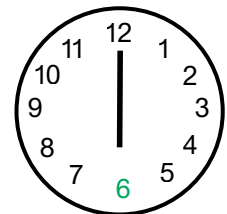
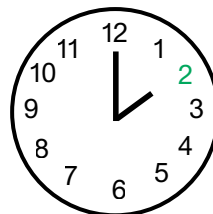
Du mercredi au vendredi
de 12h00 à 18h00



Le samedi
de 10h00 à 18h00



Le dimanche
de 14h00 à 18h00





Vidéo de l'artiste dans un espace d'exposition © Paul Maheke

La vidéo s'appelle **When the bodies dissolved into the ether, the orbs sang notes of the heavens** ou « Quand les corps se sont dissous dans l'éther, les orbes chantaient les notes des cieux » en français. Ce titre est comme un poème.

L'artiste est **Paul Maheke**

L'oeuvre est une performance vidéo.

Une performance est un spectacle joué ou dansé par une ou plusieurs personnes.

Une performance vidéo est l'action filmée.

La lune émet des vibrations.

L'artiste utilise les vibrations de la lune pour créer la musique.

Les mouvements de l'artiste se basent sur la musique.

D'anciens peuples pensaient qu'il y avait un lien entre les étoiles et les corps.

L'artiste recrée ce lien par la danse.



Image de la performance vidéo © Jakob H Svensen

L'oeuvre s'appelle **تَالِيتِن - Talitin** ou « Le Troisième » en français.

L'artiste est **Ahmed Umar**

L'oeuvre est une performance vidéo.

Une performance est un spectacle joué ou dansé par une ou plusieurs personnes.

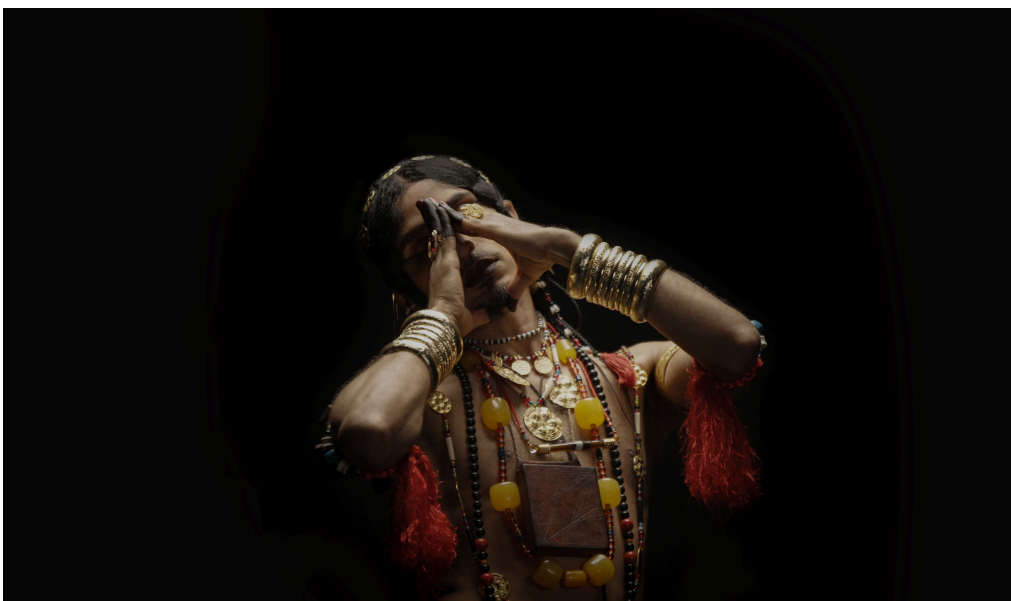
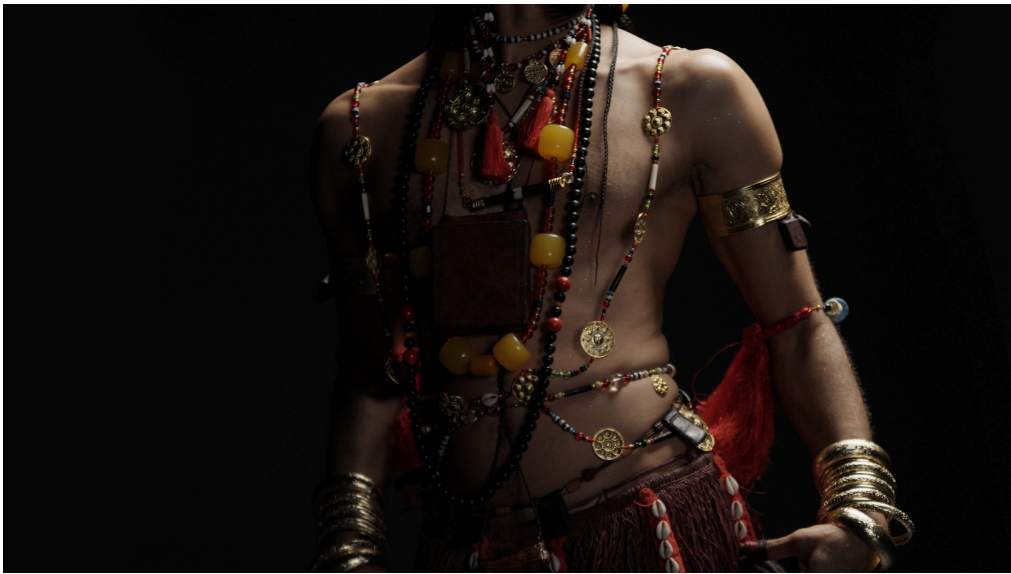
Une performance vidéo est l'action filmée.

L'artiste interprète une danse qui vient du Soudan.

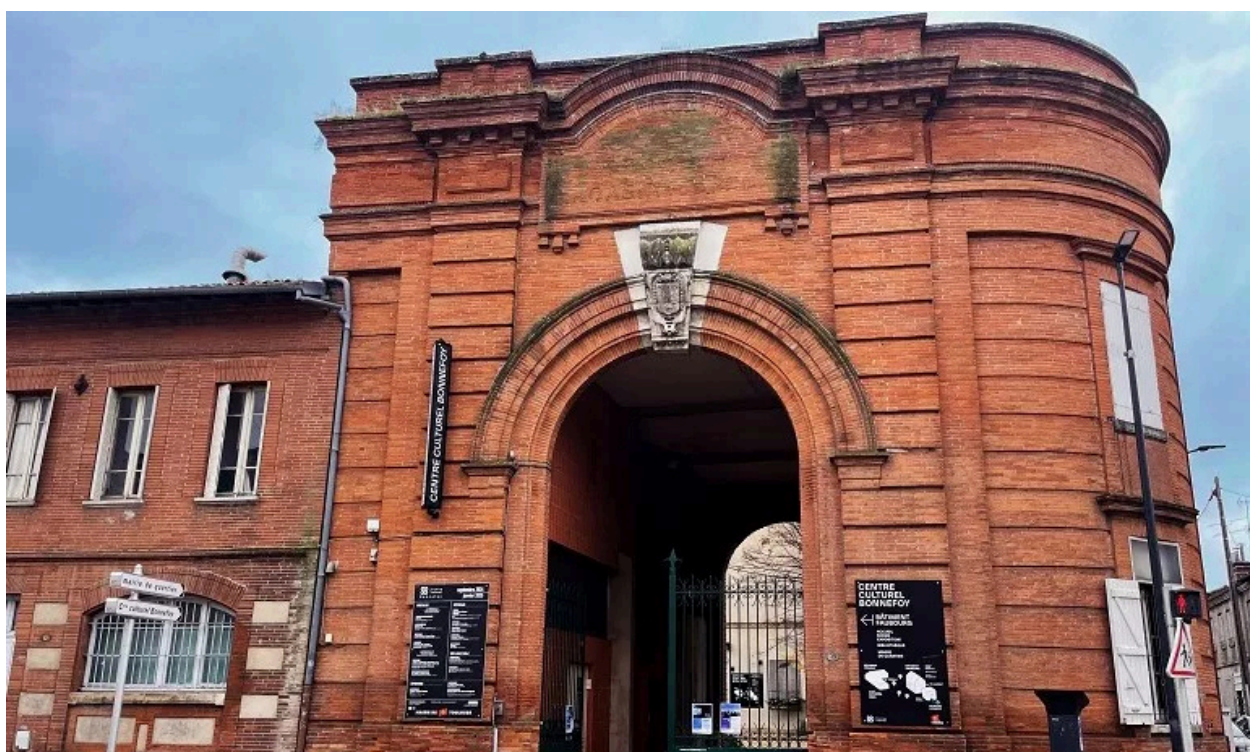
Cette danse est pratiquée par les femmes à leur mariage.

L'artiste porte des vêtements féminins sur son corps d'homme.

L'artiste interroge les normes du masculin et du féminin.



Images de la performance vidéo © Jakob H Svensen



Centre culturel Bonnefoy © DR

Où et quand ?

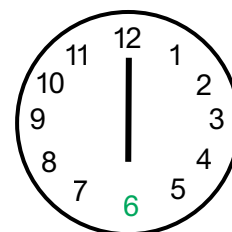
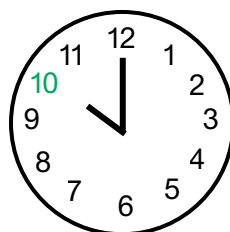
TOULOUSE

Centre culturel Bonnefoy

4 rue du Faubourg Bonnefoy

Du 29 mai au 28 juin 2026

Du lundi au samedi
de 10h0 à 18h00





À gauche, **Gracesland**, à droite, **The Human Rights boat** © Ángel Pantoja

L'artiste est **Ángel Pantoja**

L'artiste expose deux oeuvres :

Gracesland ou « Terre de Grâces » en français.

L'oeuvre aborde le sujet des femmes artistes.

Dans le monde de l'art les femmes sont moins visibles que les hommes.

Sur la carte les noms des lieux sont remplacés par les noms d'artistes femmes.

Cette carte rééquilibre la représentation des femmes artistes.

The Human Rights boat ou « le bateau des Droits Humains » en français.

L'oeuvre est un collage qui montre un bateau gonflable.

Des populations utilisent ces bateaux pour fuir dans un autre pays.

Ces bateaux ne sont pas solides.

La Déclaration des Nations Unies est écrite sur le bateau.

La Déclaration des Nations Unies est faite pour protéger les droits des humains.

L'oeuvre aborde la fragilité des droits humains.



L'oeuvre **L'Arche** de Dalila Dalléas Bouzar

© Dalila Dalléas Bouzar

L'artiste est **Dalila Dalléas Bouzar**

L'artiste expose un ensemble d'œuvres :

- des broderies
- des peintures
- des performances

L'artiste utilise la technique de la broderie tissée à la main.

Cette technique permet de créer des motifs sur du tissu avec du fil et des perles.

L'Arche est une cape brodée.

L'Arche est utilisée pour des performances.

Une performance est une action jouée ou dansée par une ou plusieurs personnes.

Avec ses oeuvres, l'artiste veut montrer les dégâts de la guerre sur les populations civiles.



Image extraite de la vidéo © Caroline Monnet

L'artiste est **Caroline Monnet**

La vidéo s'appelle **Pidikwe** ou « Grondement » en français.
Un grondement est un bruit fort et long.

L'artiste filme plusieurs femmes Anishinaabe en train de danser.
Les Anishinaabe sont des nations autochtones d'Amérique du Nord.
« Autochtones » désigne les premiers peuples d'un territoire et leurs descendants.

Ces femmes pratiquent des danses traditionnelles et actuelles.
Ces femmes sont mises en valeur par la danse.
Pendant trop longtemps on a oublié ces femmes.



Où et quand ?

TOULOUSE

Rue des Jumeaux

Rue Saint-Laurent

Rue Maltens

Rue des Cheminots

Rue d'Armagnac (portail de Lieu Commun)

Du 29 mai au 28 juin 2026

Les oeuvres sont visibles tous les jours 24h/24



La friche avant l'installation de la sculpture © Ernesto Artillo

Rue des Jumeaux

Cette oeuvre s'appelle **Obra Nueva - Ce qui reste** ou "Nouvelle Oeuvre" en français.

L'artiste est **Ernesto Artillo**

L'oeuvre est une sculpture constituée de matériaux de démolition.
Ces matériaux sont des traces du passé,
et des souvenirs importants pour les habitants.

L'artiste propose un nouveau regard sur la ville.
L'idée est de regarder le présent à travers les ruines.



© IsdaT

Rue Maltens
Rue des Cheminots
Rue d'Armagnac - portail de Lieu Commun

Cette oeuvre s'appelle **Avenir Déconstruction**

Les artistes sont **les étudiants de l'Institut Supérieur d'Art et de Design de Toulouse**

L'oeuvre est composée d'affiches collées sur les murs du quartier.

Les affiches présentent le programme du festival :

- les expositions
- les évènements

L'affichage libre dans la ville rend le programme visible de manière poétique.



© Marie-Stéphane Salgas

Rue Saint-Laurent

Cette oeuvre s'appelle **Mémoire d'une tour**

L'artiste est **Marie-Stéphane Salgas**

L'artiste photographie l'intérieur des appartements d'un immeuble.
Cet immeuble date de 1960 et se situe au 3 Boulevard des Minimes.

Avant de rénover l'immeuble une association a voulu conserver la mémoire des lieux et de ses habitants.

L'association a documenté l'histoire de l'immeuble à travers :

- des photographies
- des interviews
- des films

L'artiste a photographié les lieux pour éviter de les oublier.



© Herbes Folles

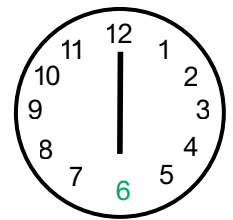
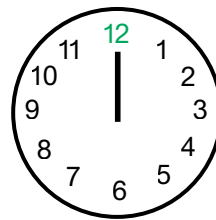
Où et quand ?

TOULOUSE

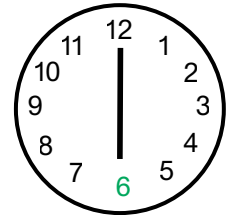
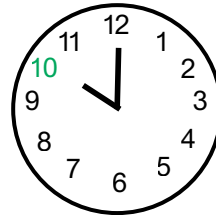
Les Herbes Folles

6 rue du Maltens

Du mercredi au vendredi
de 12h00 à 18h00



Le samedi de
10h00 à 18h00



Le dimanche
de 14h00 à 18h00

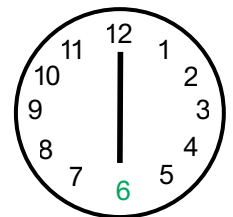
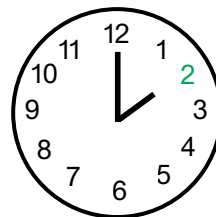




Image extraite de la vidéo © Caroline Déodat

La vidéo s'appelle **Sous le ciel des fétiches**

L'artiste est **Caroline Déodat**

L'artiste aborde l'histoire du séga pratiqué sur l'île Maurice.

Le séga est une pratique de danse et de musique.

Cette pratique est créée pendant la période de l'esclavage par des communautés de fugitifs.

« Un fugitif » est une personne qui s'enfuit.

Aujourd'hui le séga est pratiqué lors de réunions familiales, et dans des lieux publics.

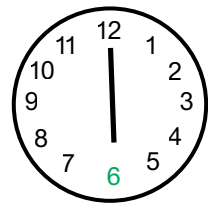
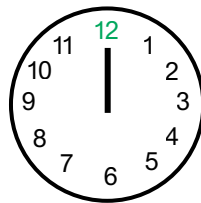
Avec cette vidéo, l'artiste veut rappeler les origines du séga.



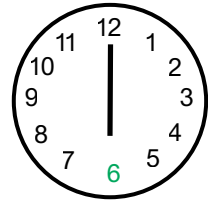
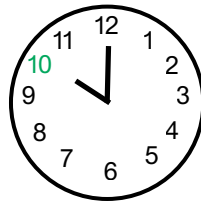
Où et quand ?

TOULOUSE
Collectif d'artistes IPN
30 rue des Jumeaux

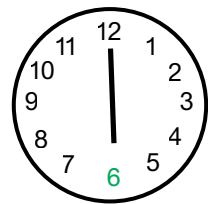
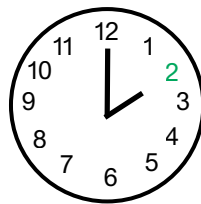
Du mercredi au vendredi
de 12h00 à 18h00

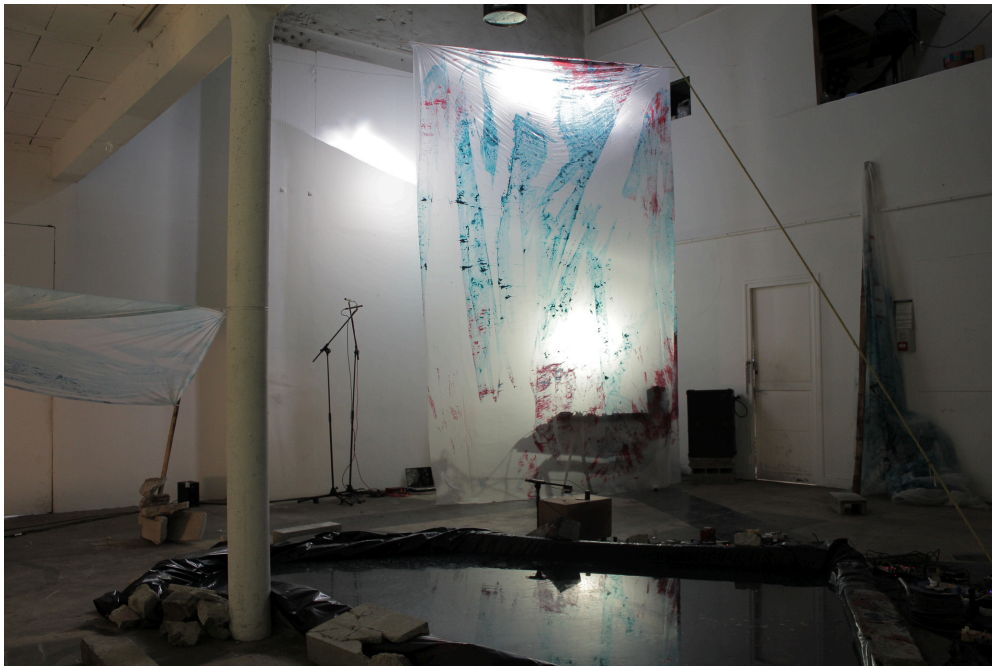


Le samedi
de 10h00 à 18h00



Le dimanche
de 14h00 à 18h00





© IPN

L'installation s'appelle **Demain soir**

Une installation est une oeuvre composée d'objets placés dans un espace d'exposition.

Les artistes sont :

Guillaume Bautista, Julie Branque, Colette Bello, Marie-Laure Brochard, Kévin Chrismann, Laura Freeth, Philippe Gagnerot, Simon Magimel, Serge Malderez, Nicolas Michot, Anaïs Ondet, David Pageot, Elisa Renard, Léo Sudre

Ces artistes forment un collectif.

Un collectif d'artistes réunit des personnes qui créent ensemble.

Ce collectif est installé dans un atelier.

Un atelier est un lieu où travaillent les artistes.

L'installation est composée :

- de sons
- de vidéos
- de sculptures

L'oeuvre permet de comprendre l'atmosphère du lieu.

Chaque son et image vient de l'atelier.

Le spectateur vit le quotidien de l'atelier grâce à ses sens.



Image extraite de la vidéo © Saodat Ismailova

La vidéo s'appelle **Her Right** ou « Son Droit » en français.

L'artiste est **Saodat Ismailova**

La vidéo est faite à partir de vieux films.
On voit des femmes qui portent le foulard.
Ces femmes ressemblent à des fantômes.

L'oeuvre témoigne des conséquences du Hujum
sur la vie des femmes d'Ouzbékistan.
Le Hujum est une campagne soviétique de 1924
contre certaines traditions ouzbèkes.

Les soviétiques empêchaient les femmes de porter le foulard.
Le Hujum a piégé ces femmes entre leurs traditions
et la politique soviétique de 1924.

L'artiste dédie son film à celles qui ont sacrifié leur vie
pour la liberté des femmes d'aujourd'hui.



Peintures antérieures de l'artiste © Dalila Dalléas Bouzar

L'oeuvre s'appelle **Citoyens du monde**

L'artiste est **Dalila Dalléas Bouzar**

L'oeuvre est composée de deux peintures.
On appelle cela un dyptique.

Ces deux peintures représentent des personnes en déplacement.
À l'origine ces personnes sont citoyennes d'un pays.
Un citoyen est une personne qui réside dans un pays.
Un citoyen a des droits dans son pays.

Le statut de citoyen du monde n'existe pas dans la loi.
Lorsqu'une personne est obligée de quitter son pays,
elle perd son statut de citoyen et ses droits.

L'artiste crée le statut de « Citoyens du monde »
car c'est un droit nécessaire pour les personnes qui doivent quitter leur pays.

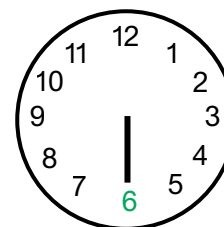
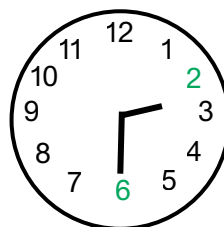


© Instituto Cervantes

Où et quand ?

TOULOUSE
Institut Cervantes
31 rue des Chalets
Du 29 mai au 28 juin 2026

Du lundi au samedi
de 14h30 à 18h30





© Iglesias Más

L'oeuvre s'appelle **Toulouse a PrimeraVista**
ou « Toulouse au premier regard » en français.

L'artiste est **Fernando Iglesias Más**

L'oeuvre est une série de photographies.

L'artiste est venu à Toulouse pour la première fois en mai 2026.

L'artiste a exploré le quartier de la Gare Matabiau pendant deux jours.

Ces photographies sont le résultat d'un premier regard sur la ville.



© Instituto Cervantes

¿ Dónde y cuándo ?

TOULOUSE

Instituto Cervantes

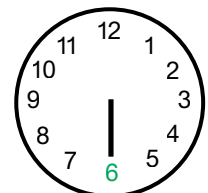
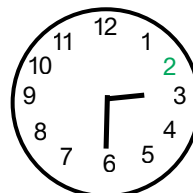
31 rue des Chalets

Del 29 de mayo al 28 de junio

De lunes a sábado

Desde las dos y media

Hasta las seis y media





© Iglesias Más

La obra se titula **Toulouse a PrimeraVista**

El artista es **Fernando Iglesias Más**

La obra es una serie de fotografías.

El artista vino por primera vez a Toulouse en mayo de 2026.

El artista exploró el barrio de Matabiau durante dos días.

Sus fotografías son el resultado de su primera impresión de la ciudad.



© Boris Conte

Où et quand ?

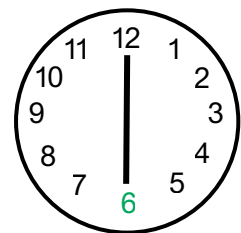
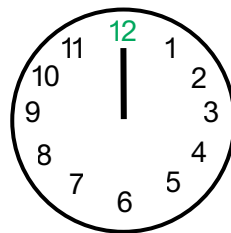
TOULOUSE

Les Abattoirs, Musée - FRAC Occitanie

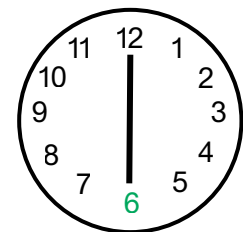
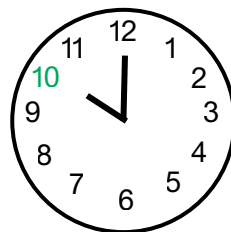
76 Allée Charles de Fitte

Du 27 mai au 1er novembre

Du mercredi au vendredi
de 12h00 à 18h00



Le samedi et le dimanche
de 10h00 à 18h00





© Ouka Leele



© Joan Miró

L'exposition est une **Carte blanche à Rossy de Palma**

Les Abattoirs ont invité Rossy de Palma à sélectionner des oeuvres d'artistes dans la collection du Musée.

Rossy de Palma a choisi des artistes espagnols ou qui vivent dans un pays où on parle espagnol.

Les artistes sont : **Pilar Albarracín, Alexander Apostól, Miquel Barceló, Walter Barrientos, Eduardo T. Basualdo, Juan Carlos Batista, Daniel Canogar, Toni Catany, Teresa Correa, Rafa Forteza, Ximena Garrido-Leca, Joan Jorda, Ouka Leele, Teresa Lhampa Montano, Matta, Manolo Millares, Joan Miró, Aurèlia Muñoz, Alfonso-Angel Ossorio, Eduardo Ponce, Liliana Porter, Libia Posada, Antonio Saura, Antoni Tàpies, Cristina Toledo, Miguel Trillo, Josep Uclés, Javier Vallhonrat**

Rossy de Palma sélectionne des oeuvres sur plusieurs thématiques :

- la mode
- la liberté
- la violence et la mémoire
- la sensualité et la sexualité



Ce document a été relu et validé par l'association **Café&Co** à Toulouse.

Le numéro de téléphone de Café&Co : 07 44 84 48 80

L'adresse e-mail de Café&Co : cafehandco@gmail.com